ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

E

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

MP.EIA/AC.3/2003/1
15 September 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте

Совещание по подготовке первого совещания Сторон, подписавших Протокол по стратегической экологической оценке (Первое совещание, Женева, 27-28 ноября 2003 года)

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ПЕРВОГО СОВЕЩАНИЯ,

которое состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется в четверг, 27 ноября 2003 года, в 10 час. 00 мин*****.

---

* Для всех делегатов, участвующих в работе совещаний, проводимых во Дворце Наций, были введены новые процедуры аккредитации. В этой связи делегатам предлагается заполнить прилагаемый регистрационный бланк, который также имеется на вебсайте Отдела ОПРЭРП ЕЭК ООН (http://www.unece.org/env/eia/welcome.html), и направить его в секретариат ЕЭК ООН не позднее, чем за две недели до начала сессии либо по факсу (+41-22-917-0634/0107), либо по электронной почте (wiecher.schrage@unece.org). До начала сессии делегатам следует обратиться в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности, которое находится по адресу: Villa Les Feuillantines, 13, Avenue de la Paix (см. прилагаемый план), для получения пропуска. В случае каких-либо затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом ЕЭК ООН (внутренний номер 71204).

1. Выборы должностных лиц.

2. Утверждение повестки дня.

3. Доклад внеочередного совещания Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (май 2003 года, Киев) и положение дел в области подписания Протокола по стратегической экологической оценке.

4. Комитет по осуществлению и соблюдение (MP.EIA/WG.1/2003/8).

5. Возможные механизмы финансирования.

6. Предстоящая работа, план работы и бюджет (MP.EIA/AC.3/2003/3).

7. Организационные аспекты первого совещания Сторон, подписавших Протокол.

8. Прочие вопросы.

9. Представление основных принятых решений и закрытие совещания.

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

Первое совещание по подготовке первого совещания Сторон, подписавших Протокол по стратегической экологической оценке (Протокол о СЭО), созывается в соответствии с резолюцией, принятой на внеочередном совещании Сторон Конвенции 21 мая 2003 года в Киеве. В соответствии с правилом 8 правил процедуры, принятых на первом совещании Сторон, повестка дня и пояснительные замечания к ней были подготовлены секретариатом в консультации с Президиумом Совещания Сторон Конвенции.

Пункт 1. Выборы должностных лиц

Совещание изберет Председателя и заместителя Председателя совещания по подготовке первого совещания Сторон, подписавших Протокол по СЭО.

Пункт 2. Утверждение повестки дня

В соответствии с правилами процедуры Конвенции совещание будет открыто Председателем.

Предполагается, что совещание утвердит свою повестку дня, изложенную в настоящем документе.

Пункт 3. Доклад внеочередного совещания Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (май 2003 года, Киев) и положение дел в области подписания Протокола по стратегической экологической оценке

Внеочередное совещание Сторон Конвенции было проведено в ходе Конференции министров "Окружающая среда для Европы" (май 2003 года, Киев). Председатель Специальной рабочей группы по Протоколу по СЭО г-н Терье Линд (Норвегия) проинформирует совещание о принятии и подписании Протокола на внеочередном совещании.

Секретариат проинформирует совещание о положении дел в области подписания Протокола. Представителям государств, которые еще не подписали Протокол, будет предложено сообщить о своих планах в отношении его подписания. Предполагается, что совещание примет эту информацию к сведению.

Пункт 4. Комитет по осуществлению и соблюдение

Совещание рассмотрит доклад о работе третьего совещания Комитета по осуществлению Конвенции (MP.EIA/WG.1/2003/8), который будет представлен его Председателем г-ном Роджером Геббельсом. Предполагается, что совещание рассмотрит также элементы предлагаемого проекта решения Сторон Совещания Конвенции, обсужденного ранее в ходе шестого совещания Рабочей группы по оценке воздействия на окружающую среду (ОВОС), в том числе просьбу о том, чтобы мандат Комитета по осуществлению также охватывал и Протокол. Предполагается, что совещание даст дальнейшие руководящие указания по проекту решения.

Пункт 5. Возможные механизмы финансирования

Предполагается, что Стороны, подписавшие Протокол, проинформируют совещание о своих усилиях по предоставлению внебюджетных ресурсов, в частности для финансирования внебюджетной должности в секретариате и финансирования участия представителей стран с переходной экономикой до первого совещания Сторон, подписавших Протокол. Председатель Совещания Сторон г-н Ненад Микулич сообщит о прогрессе, достигнутом в мобилизации финансовых средств для проведения первого совещания Сторон, подписавших Протокол, в Хорватии.

Председатель Рабочей группы по ОВОС г-н Стефан Рухти сообщит об итогах обсуждений, состоявшихся в ходе ее шестого совещания, относительно финансирования деятельности в рамках Конвенции. Предполагается, что, рассмотрев эту информацию, совещание предложит систему финансирования деятельности в рамках Протокола, включающую финансовые средства для внебюджетной должности в секретариате, на период между первым совещанием Сторон, подписавших Протокол, и вступлением Протокола в силу.

Совещание будет проинформировано о том, что применяемые в соответствии с Конвенцией критерии предоставления финансовой поддержки представителям стран с переходной экономикой и НПО также будут применяться в рамках Протокола.

Пункт 6. Предстоящая работа, план работы и бюджет

Делегациям будет предложено представить предложения относительно деятельности в рамках Протокола в период между первым совещанием Сторон, подписавших Протокол, и вступлением Протокола в силу. Для содействия обсуждению этого вопроса секретариат подготовил проект элементов плана работы по Протоколу по СЭО (MP.EIA/AC.3/2003/3).

Кроме того, совещание рассмотрит информацию, предоставленную Региональным европейским бюро Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ/ЕВРО) и секретариатом относительно возможного дальнейшего сотрудничества в области аспектов, связанных со здоровьем населения, в рамках Протокола.

Предполагается, что совещание обсудит вопрос о том, какие виды деятельности следует включить в проект плана работы, и определит, какие виды деятельности должны быть "основными". Ожидается, что "основные" виды деятельности будут финансироваться за счет внебюджетных средств, предоставленных Сторонами, подписавшими Протокол.

Пункт 7. Организационные аспекты первого совещания Сторон, подписавших Протокол

Г-н Микулич проинформирует совещание о практических мерах, связанных с подготовкой первого совещания Сторон, подписавших Протокол, которое будет проведено в течение недели с 31 мая по 4 июня 2004 года в Кавтате (Хорватия) сразу же после третьего совещания Сторон Конвенции, которое состоится на той же неделе также в Кавтате. Совещание будет проинформировано о деятельности, которая будет проведена до первого совещания. Предполагается, что оно примет решение относительно мер, которые должны быть приняты для подготовки первого совещания Сторон, подписавших Протокол, включая подготовку проектов документов для рассмотрения этими Сторонами.

Пункт 8. Прочие вопросы

Просьба к делегациям, желающим предложить вопросы для обсуждения в рамках этого пункта, сообщить об этом секретариату в кратчайшие сроки.

Пункт 9. Представление основных принятых решений и закрытие совещания

Председатель кратко изложит основные принятые решения и закроет совещание.

UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA *Please Print*

Conference Registration Form

Date

Please fax this completed form to the Host Secretariat and BRING THIS ORIGINAL with you to Geneva.
An additional form is required for spouses.

Title of the Conference

Delegation/Participant of Country, Organisation or Agency

Participant | Family Name | First Name

Mr. ☐
Mrs. ☐
Ms ☐

Date Of Birth / / (DD/MM/YYYY)

Participation Category

Head of Delegation ☐ Observer Organisation ☐

Delegation Member ☐ NGO (ECOSOC Accred.) ☐ From

Observer Country ☐ Other (Please specify below ☐ Until

Do you have a badge issued as a Mission diplomat or employee, NGO card issued in Geneva or a Long Duration conference badge issued at Geneva if so PLEASE TICK HERE ☐

Document Language Preference English ☐ French ☐ Other

Origin of Identity Document | Passport or ID Number | Valid Until

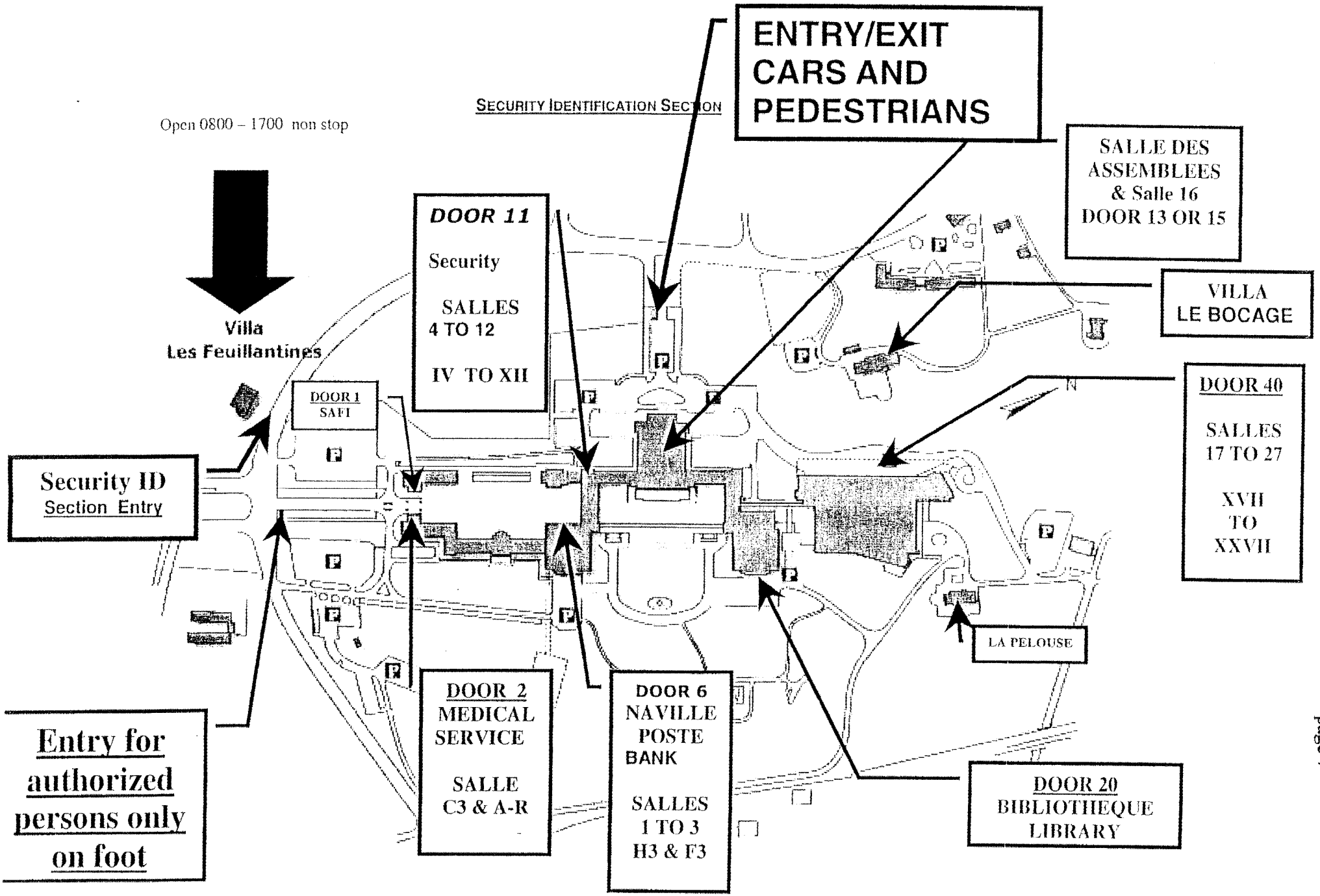
Official Telephone No. | Fax No. | Official Occupation

Permanent Official Address

Address in Geneva

Email Address

On Issue of ID Card			Security Use Only
Participant Signature	Participant photograph if form is sent in advance of the conference date. Please PRINT your name on the reverse side of the photograph	PLEASE NOTE ONLY CERTAIN CONFERENCES REQUIRE A PHOTO. IF YOU ARE NOT ASKED TO PROVIDE ONE BY THE CONFERENCE STAFF YOUR CONFERENCE IS NON PHOTO	Card N°. Issued
Date			Initials. UN Official


ENTRY/EXIT
CARS AND
PEDESTRIANS
SECURITY IDENTIFICATION SECTION
Open 0800 – 1700 non stop
SALLE DES
ASSEMBLEES
& Salle 16
DOOR 13 OR 15
VILLA
LE BOCAGE
DOOR 11
Security
SALLES
4 TO 12
IV TO XII
Villa
Les Feuillantines
DOOR 1
SAFI
DOOR 40
SALLES
17 TO 27
XVII
TO
XXVII
Security ID
Section Entry
LA PELOUSE
DOOR 2
MEDICAL
SERVICE
SALLE
C3 & A-R
DOOR 6
NAVILLE
POSTE
BANK
SALLES
1 TO 3
H3 & F3
DOOR 20
BIBLIOTHEQUE
LIBRARY
Entry for
authorized
persons only
on foot